

SK Spájkovačka

CZ Páječka

HU Forrasztóállomás

RO Staie de lipit

EN Soldering iron



SIS 48

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual







POUŽITIE

Spájkovacia stanica je určená výhradne na používanie v domácnosti, v interiéri a v suchom prostredí, nie na komerčné účely.

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Prečítajte si návod na použitie
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc
	Noste ochranné rukavice.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších než 8 rokov. Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.“
- Návod na použitie si dôkladne uschovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj neskôr.

1) BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prívodný kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozdvojkami alebo inými adaptérmí. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znížia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú

nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.

- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrými rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.
- Držte el. ručné náradie výlučne za izolované plochy určené na uchopenie, pretože pri prevádzke môže dôjsť ku kontaktu rezacieho či vrtacieho príslušenstva so skrytým vodičom alebo vlastnou šnúrou.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- Vyvarujte sa neúmyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napätiu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájanie vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iná časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí el. náradia.
- Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- Elektrické náradie nepreťažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť.

Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.

- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Poškodený vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- Nepoužívané elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách neskúsených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistíte jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa lepšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE SPAJKOVAČKU

UPOZORNENIE: Počas používania neumiestňujte spájkovačku do vertikálnej polohy. Umiestnenie spájkovači do vertikálnej polohy spôsobí zvýšenie tepla, čo môže spôsobiť, že rukoväť je príliš horúca na dotyk a za extrémnych okolností zmäkne alebo sa roztaví. Umiestnenie spájkovačky do vertikálnej polohy spôsobuje dodatočné namáhanie napájacieho káblu.

UPOZORNENIE: Používajte iba stojany, ktoré sú vhodné pre vašu spájkovačku.

UPOZORNENIE: Spájkovačku používajte bezpečne. Spájkovačku použite ihneď po zahriatí na požadovanú teplotu a okamžite po použití vypnite.

- Spájkovačka je počas používania extrémne horúca. Nedotýkajte sa žiadnej časti zariadenia okrem rukoväte.
- Spájkovačku vypnite a nechajte úplne vychladnúť predtým, ako sa pokúsíte vymeniť akékoľvek príslušenstvo.
- Spájkovačku nenechávajte bez dozoru
- Teplo sa môže preniesť do skrytých oblastí alebo materiálov v blízkosti pracovného priestoru. Zabezpečte, aby sa v blízkosti pracovnej plochy nenachádzali horľavé materiály.
- Zvyškové teplo môže spôsobiť zapálenie odpadového materiálu aj po odpojení spájkovačky od zdroja elektrického napätia
- Nikdy nepoužívajte spájkovačku v blízkosti akéhokoľvek typu palivovej alebo plynovej nádrže
- Spájkovanie s určitými materiálmi môže viesť k vzniku toxických výparov. Vždy zabezpečte dostatočné prívod vzduchu. Spájkovačku nepoužívajte v uzavretých priestoroch.
- Niektoré typy spájkovačiek môžu obsahovať vysoké percentá olova. Roztavené olovo produkuje toxické výpary, preto vždy používajte vhodnú ochrannú dýchaciu masku.
- Olovené výpary sú obzvlášť toxické pre deti, tehotné ženy a ľudí s vysokým krvným tlakom. Nemali by sa preto nachádzať v blízkosti pracoviska.
- Likvidujte odpadový materiál zodpovedne



ČASTI VÝROBKU

1. Spájkovačka
2. Spájkovací cín (φ1.0 mm-10 g, φ1.5mm-10g)
3. Stojan na odloženie spájkovacieho hrotu
4. Regulátor teploty
5. ON/OFF vypínač
6. Špongia na čistenie
7. Spájkovací hrot
8. Špirálová pružina

OBSAH BALENIA

- 1 Spájkovacia stanica, vrátane 2 štandardných spájkovacích hrotov (1 namontovaný)
- 1 Spájkovací cín, φ 1.0mm, 10g
- 1 Spájkovací cín, φ 1.5mm, 10g
- 1 Špongia na čistenie
- 1 Držiak

TECHNICKÉ PARAMETRE

NAPÄTIE/FREKVENCIA	230 V/50 Hz
PRÍKON	48 W
TEPLOTNÝ ROZSAH	100-500 °C
DOBA NAHRIATIA	3-5 min
IZOLÁCIA	I
KÁBEL	1.8 m

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

MONTÁŽ ŠPIRÁLOVEJ PRUŽINY

- Zasuňte rukoväť špirálovej pružiny do určeného otvoru na spájkovacej stanici.

NASADENIE/VÝMENA SPÁJKOVACIEHO HROTU

POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Nikdy nenahrievajte spajkovačku bez spájkovacieho hrotu.

- Spájkovací hrot sa zo spájkovačky môže vybrať len ak je úplne vychladnutý a zariadenie vypnuté.
- Spájkovací hrot je na spajkovačke naskrutkovaný pomocou závitú, vďaka čomu sa rýchlo a jednoducho vymieňa.
- Spajkovací hrot vyskrutkujete zo spájkovačky otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Pred použitím odstráňte ochranný kryt zo spajkovacieho hrotu.
- Pred prvým použitím alebo po výmene spajkovacieho hrotu sa vždy uistite, či je spajkovací hrot pocínovaný.

Postup:

- Zastrčte zástrčku do zásuvky a stlačte ON/Off vypínač do pozície "I".
- Nastavte regulátor teploty na úroveň 3 a počkajte pokiaľ sa zariadenie nezahreje. Nechajte roztopiť trochu cínu na spájkovacom hrote.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE A NASTAVENIE TEPLoty**Zapnutie**

- Zastrčte zástrčku do zásuvky a nastavte ON/Off vypínač do pozície "I".
- Požadovanú teplotu nastavte otáčaním regulátoru teploty.
- Predpokladom kvalitného spájkovania je vhodná cínová spájka. Ďalším predpokladom kvalitného spájkovania je správne nastavená teplota spájkovania. Ak je teplota príliš nízka, spájkovací cín dostatočne nezateká a spoje nie sú čisté (tzv. studené spoje). Ak je teplota príliš vysoká, cínová spájka sa spaľuje a dostatočne nezateká. Nesprávna teplota môže poškodiť spracovávaný materiál.

Nastavenia teploty

1. stupeň = cca 100 °C	Zahrievací stupeň, vhodný na spájkovanie materiálov s nízkou teplotou tavenia
2. stupeň = cca 200 °C	Bod tavenia väčšiny materiálov používaných na mäkké spájkovanie
3. stupeň = cca 300 °C	Bežná prevádzková teplota zariadenia, napr. pri použití bezolovnatého spájkovacieho cínu
4. stupeň = cca 400 °C	Vysoká teplota spájkovania, napr. pri spájkovaní malých spojov
5. stupeň = cca 500 °C	Maximálna teplota spájkovania, napr. pri spájkovaní veľkých spojov

Vypnutie

- Po použití zastrčte spájkovačku späť do špirálovej pružiny
- Nastavte ON/OFF vypínač do polohy "0".
- Ak sa zariadenie nepoužíva, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

ŠPONGIA NA ČISTENIE

UPOZORNENIE! Zohriaty spájkovací hrot sa nikdy nesmie dostať do styku so suchou špongiou (špongia by sa mohla poškodiť)

- Špongiu používajte na očistenie spájkovacieho hrotu.
- Pred použitím špongiu navlhčite.

SPÁJKOVANIE

Vzniknuté výpary môžu okrem iného spôsobiť bolesti hlavy a pocit únavy.

- Spájkovačka s nominálnym výkonom 48 W je ideálna na elektronické spájkovanie.
- Tvar spájkovačky umožňuje jemné spájkovanie aj ťažko dostupných miest.
- Spájkovací hrot vyčistite navlhčenou špongiou.
- Po vyčistení sa musí hrot znova pocínovať. Zohriaty hrot sa pocínuje tak, že sa na hrote roztaví spájkovací cín.
- Prejdite spájkovacím hrotom po spoji a nahrejte ho.
- Spájkovací cín sa prostredníctvom taviva roztaví medzi spojom a spájkovacím hrotom.
- Pokryte vrstvou cínu celý spoj.
- Potom rýchlo zo spoja vyberte spájkovací hrot, aby sa roztavená spájka neprehriala.
- Spájku nechajte zaschnúť a zabezpečte, aby bola v pokoji.

- Tavivo je buď súčasťou spájkovačky alebo sa aplikuje samostatne. Pri nákupe spájkovačky sa preto informujte o vhodnom tavive a jeho aplikácií.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred čistením zariadenia vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte zariadenie vychladnúť.

- Po dokončení spájkovania zariadenie vyčistite.
- Na vyčistenie krytu spájkovacej stanice použite handričku, príp. jemný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie nikdy nepoužívajte ostré predmety, benzín, rozpúšťadlo alebo čistiaci prostriedok, ktorý môže poškodiť plast.
- Do zariadenia sa nesmie dostať žiadna kvapalina.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA







Aby sa zariadenie nepoškodilo počas prepravy, je dodávané zabalené v pevnom obale. Väčšina z obalových materiálov je recyklovateľná. Tieto materiály odneste do zberne na recykláciu. Vyradené zariadenia odovzdajte na predajni. Predajňa zabezpečí likvidáciu ekologickým spôsobom. Vyradené elektrické spotrebiče sú recyklovateľné a nesmú sa vyhadzovať spolu s domácim odpadom! Prosíme vás, aby ste nám aktívne pomáhali zachovať zdroje a chrániť životné prostredie tak, že tento spotrebič zanesiete do zberného strediska (ak máte túto možnosť).

POUŽITÍ

Pájecí stanice je určena výhradně pro použití v domácnosti, v interiéru a v suchém prostředí, ne pro komerční účely.

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Přečtěte si návod k použití.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Používejte ochranné rukavice.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKE NÁŘADÍ

Prečítajte si bezpečnostné upozornenia, inštrukcie, vyobrazenia a technické údaje poskytované s týmto elektrickým náradím. Porušenie dodržiavania všetkých inštrukcií uvedených ďalej v texte môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké ublíženie na zdraví.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případnému nebezpečí. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a pod dohledem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších než 8 let. Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případnému nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí „hrát“.

- Návod k použití si důkladně uschovejte, abyste si ho mohli přečíst i později.

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pracoviště je třeba udržovat v čistotě a dobré osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.

- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- Při používání elektrického nářadí zamezte v přístupu dětem a dalším osobám. Pokud budete rušeni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy, jakýmkoliv způsobem neupravujte el. přívodní kabel. Nářadí, které má na vidlici přívodní šňůry ochranný kolík, nikdy nezapojujte rozdvojky nebo jinými adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky sníží nebezpečí úrazu el. proudem. Poškozené nebo zamotané přívodní kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťová šňůra poškodí, musí se nahradit osobitou síťovou šňůrou, kterou lze dostat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

- Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako je např. potrubí, těleso ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhkosti nebo vodě. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama. Elektrické nářadí nikdy nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody.
- Kabel se nesmí nadměrně zatěžovat. Kabel nikdy nepoužívejte na přenášení, tahání nebo vytahování vidlice elektrického nářadí. Kabel nesmí být vystaven působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený elektrický kabel, případně vidlici nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozeno.
- Při používání elektrického nářadí ve venkovním prostředí používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného k vnějšímu použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrické nářadí ve vlhkých prostorách, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „ proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „ jistič unikajícího proudu (ELCB)“.
- Držte elektrické ruční nářadí výhradně za izolované plochy určené k uchopení, protože při provozu může dojít ke kontaktu řezacího, zda vrtacího příslušenství se skrytým řidičem nebo vlastní šňůrou.

3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková pozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s elektrickým nářadím nejezte, nepijte a nekouřte.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky, jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslnému zapnutí el. nářadí. Nepřenášejte el. nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napětí se ujistěte, zda vypínač nebo spoušť jsou v poloze vypnuto. Přenášení el. nářadí s prstem na vypínači nebo připojování vidlice el. nářadí do zásuvky ze zapnutým vypínačem může být příčinou vážných úrazů.
- Před nastartováním nástroje odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Nastavovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oblečení, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- Připojte elektrické nářadí k odsávání prachu. Pokud má elektrické nářadí možnost připojení zařízení na zachytávání nebo odsávání prachu, ujistěte se, že došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití takových zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.
- Pevně upevníte obrobek. Použijte truhlářskou svorku nebo svěrák pro upevnění obrobku, který budete obrábět.
- Nepoužívejte jakékoliv jiné nářadí, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných omamných, či návykových látek. Toto zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nedostaly pokyny ohledně použití zařízení od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dozorem, abyste se ujistili, že se nehrají se zařízením.

4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- Elektrické nářadí vždy odpojte od elektrické sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a ukončení činnosti. Nikdy nepracujte s elektrickým nářadím, pokud je jakýmkoli způsobem poškozené.
- Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci. Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže s ním budete pracovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Vhodné nářadí bude dobré a bezpečně vykonávat práci, pro kterou bylo vyrobeno.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím vypínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Poškozený vypínač musí být opraven certifikovaným servisem.
- Odpojte nářadí od elektrické sítě předtím, než začnete provádět jeho nastavení, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření omezí nebezpečí nahodilého spuštění.
- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí uschovejte na suchém a bezpečném místě.
- Pečlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte, zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávnou údržbou elektrického nářadí.
- Řezací stroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí úrazu a práce s nimi se lépe kontroluje. Použití jiného příslušenství než toho, které je uvedeno v návodu k obsluze nebo doporučené dovozce může způsobit poškození nářadí a být příčinou úrazu. Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PÁJEČKU

UPOZORNĚNÍ: Během používání neumísťujte páječku do vertikální polohy. Umístění pájecí do vertikální polohy způsobí zvýšení tepla, což může způsobit, že rukojeť je příliš horká na dotek a za extrémních okolností změkne nebo se roztaví. Umístění páječky do vertikální polohy způsobuje dodatečné namáhání napájecího kabelu.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze stojany, které jsou vhodné pro vaši páječku

UPOZORNĚNÍ: Páječku používejte bezpečně. Páječku použijte ihned po zahřátí na požadovanou teplotu a okamžitě po použití vypnete.

- Páječka je během používání extrémně horká. Nedotýkejte se žádné části zařízení kromě rukojeti.
- Páječku vypněte a nechte úplně vychladnout předtím, než se pokusíte vyměnit veškeré příslušenství.
- Páječku nenechávejte bez dozoru.
- Teplo se může přenést do skrytých oblastí nebo materiálů v blízkosti pracovního prostoru. Zajistěte, aby se v blízkosti pracovní plochy nenacházely hořlavé materiály.
- Zbytečné teplo může způsobit zapálení odpadového materiálu i po odpojení páječky od zdroje elektrického napětí.
- Nikdy nepoužívejte páječku v blízkosti jakéhokoliv typu palivové nebo plynové nádrže.
- Pájení s určitými materiály může vést ke vzniku toxických výparů. Vždy zajistěte dostatečný přívod vzduchu. Páječku nepoužívejte v uzavřených prostorách.
- Některé typy spájkovaček mohou obsahovat vysoké procenta olova. Roztavené olovo produkuje toxické výpary, proto vždy používejte vhodnou ochrannou masku.
- Olověné výpary jsou zvláště toxické pro děti, těhotné ženy a lidi s vysokým krevním tlakem. Neměly by proto nacházet v blízkosti pracoviště.

- Likvidujte odpadový materiál zodpovedne



ČÁSTI VÝROBKU

1. Páječka
2. Pájecí cín (φ1.0 mm-10 g, φ1.5mm-10g)
3. Stojan na odložení pájecího hrotu
4. Regulátor teploty
5. ON / OFF vypínač
6. Houbka na čištění
7. Pájecí hrot
8. Spirálová pružina

OBSAH BALENÍ

- 1 Pájecí stanice, včetně 2 standardních pájecích hrotů (1 namontován)
- 1 Pájecí cín, φ 1.0mm, 10g
- 1 Pájecí cín, φ 1.5mm, 10g
- 1 Houbka na čištění
- 1 Držák

TECHNICKÉ PARAMETRY

NAPĚTÍ/FREKVENCE	230 V/50 Hz
PŘÍKON	48 W
TEPLOTNÍ ROZSAH	100-500 °C
DOBA NAHŘÁTÍ	3-5 min
IZOLACE	I
KABEL	1.8 m

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

MONTÁŽ SPIRÁLOVEJ PRUŽINY

- Zasuňte rukojeť spirálové pružiny do určeného otvoru na pájecí stanici.

NASAZENÍ / VÝMĚNA PÁJECÍHO HROTU

POZOR! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ! Nikdy nenahřívejte páječky bez pájecího hrotu.

- Pájecí hrot se ze páječky může vybrat pouze pokud je zcela vychladlá a zařízení vypnuto.
- Pájecí hrot je na páječky našroubován pomocí závitu, díky čemuž se rychle a jednoduše vyměňuje.
- Spajkovací hrot vyskrutkujete ze spajkovačky otáčením proti smeru hodinových ručiček.
- Před použitím odstraňte ochranný kryt ze pájecího hrotu.
- Před prvním použitím nebo po výměně pájecího hrotu se vždy ujistěte, zda je pájecí hrot pocínovaný.

Postup:

- Zastrčte zástrčku do zásuvky a stiskněte ON / Off vypínač do pozice „I“.
- Nastavte regulátor teploty na úroveň 3 a počkejte dokud se zařízení nezahřeje. Nechte roztát trochu cínu na pájecím hrotu.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ A NASTAVENÍ TEPLoty**Zapnutí**

- Zastrčte zástrčku do zásuvky a nastavte ON / Off vypínač do pozice „I“.
- Požadovanou teplotu nastavte otáčením regulátoru teploty.
- Předpokladem kvalitního pájení je vhodná cínová pájka. Dalším předpokladem kvalitního pájení je správně nastavena teplota pájení. Pokud je teplota příliš nízká, pájecí cín dostatečně nezatéká a spoje nejsou čisté (tzv. Studené spoje). Pokud je teplota příliš vysoká, cínová pájka se spaluje a dostatečně nezatéká. Nesprávná teplota může poškodit zpracovávaný materiál.

Nastavení teploty

1. stupeň = cca 100 °C	Zahřívací stupeň, vhodný pro pájení materiálů s nízkou teplotou tání
2. stupeň = cca 200 °C	Bod tání většiny materiálů používaných pro měkké pájení
3. stupeň = cca 300 °C	Běžná provozní teplota zařízení, např. při použití bezolovnatého pájecího cínu
4. stupeň = cca 400 °C	Vysoká teplota pájení, např. při pájení malých spojů
5. stupeň = cca 500 °C	Maximální teplota pájení, např. při pájení velkých spojů

Vypnutí

- Po použití zastrčte páječku zpět do spirálové pružiny
- Nastavte ON / OFF vypínač do polohy 0.
- Pokud je zařízení nepoužíváno, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

HOUBA NA ČIŠTĚNÍ

UPOZORNĚNÍ! Zahřátý pájecí hrot se nikdy nesmí dostat do styku se suchou houbou (houbu by se mohla poškodit)

- Houbu použijte na očištění pájecího hrotu.
- Před použitím houbu navlhčete.

PÁJENÍ

Vzniklé výpary mohou mimo jiné způsobit bolesti hlavy a pocit únavy.

- Páječka s nominálním výkonem 48 W je ideální na elektronické pájení.
 - Tvar páječky umožňuje jemné pájení i těžko dostupných míst.
 - Pájecí hrot vyčistěte navlhčenou houbou.
 - Po vyčištění se musí hrot znovu pocínovat. Zahřátý hrot se počínat tak, že se na hrotu roztaví pájecí cín.
 - Přejděte pájecím hrotem po spoji a nahřejte ho.
 - Pájecí cín se prostřednictvím tavidla roztaví mezi spojem a pájecím hrotem.
 - Pokryjte vrstvou cínu celý spoj.
 - Potom rychle ze spoje vyberte pájecí hrot, aby se roztavená pájka nepřehřála.
 - Pájku nechte zaschnout a zajistěte, aby byla v klidu.
 - Tavidlo je buď součástí páječky nebo se aplikuje samostatně.
- Při nákupu páječky proto informujte o vhodném tavidle a jeho aplikaci.

ÚDRŽBA A ČISTENÍ

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ! Před čištěním zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechejte zařízení vychladnout.

- Po dokončení pájení zařízení vyčistěte.
- Na vyčištění krytu pájecí stanice použijte hadřík, příp. jemný čisticí prostředek.
- K čištění nikdy nepoužívejte ostré předměty, benzín, rozpouštědlo nebo čisticí prostředek, který může poškodit plast.
- Do zařízení se nesmí dostat žádná kapalina.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Aby se zařízení nepoškodilo během přepravy, je dodáváno zabalené v pevném obalu. Většina z obalových materiálů je recyklovatelná. Tyto materiály odneste do sběrný na recyklaci. Vyřazená zařízení předejte na prodejně. Prodejna zajistí likvidaci ekologickým způsobem. Vyřazené elektrické spotřebiče jsou recyklovatelné a nesmí se vyhazovat spolu s domácím odpadem! Prosíme vás, abyste nám aktivně pomáhali zachovat zdroje a chránit životní prostředí tak, že tento spotřebič zanesete do sběrného střediska (pokud máte tuto možnost).

HASZNÁLAT

A forrasztóállomás csak háztartási, beltéri és száraz használatra készült, nem pedig kereskedelmi célokra.

A berendezést csak az előírt célra használja. Minden más felhasználás helytelen felhasználásnak minősül. A felhasználó/ kezelő, és nem pedig a gyártó, lesz felelős a bármiféle meghibásodás, vagy sérülés esetén, ami ezen nem megfelelő használat miatt keletkezik. Ne feledje, hogy a készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A garancia nem érvényes, amennyiben a berendezést kereskedelmi, ipari vagy más hasonló célra használja.

ELEKTROMOS SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el az elektromos szerszámhoz nyújtottbiztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, illusztrációkat és műszaki adatokat. A továbbiakban leírt utasítások betartásának megszegése következményeként előfordulhat áramütés, tűz és/ vagy súlyos testi sérülés.

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy felvilágosítva voltak a készülék biztonságos használatáról és megértik a lehetséges veszélyeket. A felhasználó által végzett takarítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak. Tartsa távol a készüléket és annak táplálását gyermekektől amelyek 8 év alatt vannak. A készüléket olyan személyek használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy tapasztalataik és ismereteik hiányában, ha felügyelet alatt állnak vagy felvilágosítva a készülék biztonságos használatáról, és megértik a potenciális veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. "
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később elolvashassa.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- A munkaterület legyen tiszta, jól megvilágított. A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkaterület könnyen balesetet okozhat.
- Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszhetnek, ami meggyújthatja a port vagy a gőzt.
- Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szalagcsiszoló feletti irányítást.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a dugaszolóaljzathoz. A csatlakozót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. A szerszámot, amelynek a hálózati kábel csatlakozódugóján védő kolík van, soha ne csatlakoztassa elosztókhoz vagy más adapterekhez. Az eredeti csatlakozó és a megfelelő dugaszolóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét. Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni a egyéni tápkábelre, amely rendelkezésre áll a gyártónál vagy annak képviselőjénél.
- A kezelő nem érintkezhet földelt felületekkel – például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrényel. Az áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.
- Esőtől, nedvességtől, víztől tartsa távol az elektromos szerszámokat. Az elektromos szerszámokhoz soha ne érjen nedves kézzel. Az elektromos szerszámot soha ne mossa folyó víz alatt és ne merítse vízbe.
- A kábelt tilos túlterhelni. Soha ne használja a kábelt szállítására, húzására vagy dugója az elektromos kéziszerszámot. A kábelt tilos túlterhelni. Ne használja a kábelt az elektromos készülék hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó aljzatból történő kihúzására. Tartsa távol a készülék részeit hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészeketől. A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés

kockázatát.

- Soha ne használjon olyan elektromos eszközt, amelynek sérült a hálózati kábele vagy csatlakozódugója, illetve földre esett, vagy bármilyen módon sérült.
- Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. Kisebb az áramütés veszélye, ha kültérre alkalmas hosszabbító kábelt használ.
- Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, használjon áramvédőkapcsolót. Az áramvédőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Az „áramvédőkapcsoló (RCD)“ fogalom helyettesítendő az „áramkör főmegszakító (GFCI)“ vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)“ fogalmával.
- Az elektromos kéziszerszámokat csak szigetelt markolási felületeknél fogva szabad tartania, mert használat közben a csiszológép rejtett kábellel vagy saját csatlakozószinórával érintkezhet.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Legyen elővigyázatos, ügyeljen arra, mit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Nem használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használata közben akár a pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.
- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést és védőszemüveget. Csökkenti a sérülés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.
- Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban legyen, mielőtt csatlakoztatja az elektromos hálózathoz, illetve felemeli vagy szállítja azt. Balesethez vezethet, ha az elektromos szerszám szállítása közben ujját a kapcsolón tartja vagy a szalagcsiszolót bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- A villamos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot. A forgó készülékrészben maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon és ne veszítse el az egyensúlyát. Soha ne becsülje túl saját erejét. Ne használja az elektromos szerszámot ha fáradt.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a mozgó elemektől haját, ruházatát, kesztyűjét. A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszúhaját.
- Csatlakoztassa az elektromos szerszámot a poredszívóhoz. Ha felszerelhető poredszívó vagy -felfogó berendezés, győződjön meg róla, hogy ezeket megfelelően csatlakoztatja és használja. A poredszívás használata a porral kapcsolatos kockázatokat csökkenti.
- Biztosítsa ki a munkadarabot. Befogószerkezettel vagy satuval biztosabban tartható a munkadarab, mint kézzel. Rögzítse a munkadarabot egy stabil alaplapon.
- Ne használjon bármilyen szerszámot ha alkohol, kábítószert, gyógyszerek vagy más anyagok hatása alatt áll.
- Ez a készülék alkalmatlan olyan személyek (beleértve gyerekek) használatára, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességűek, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel, hacsak nem álnak felügyelet alatt, vagy utasításokat nem kaptak felhasználását illetően olyan személytől, aki a biztonságért felel. A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK FORRASZTÓPÁKA

FIGYELMESZTETÉS: Használat közben ne helyezze a forrasztópákát függőleges helyzetbe. Ha a forrasztópákát függőleges helyzetbe állítja, a hő emelkedése okozza, hogy a fogantyú túlságosan forróvá válik az érintésre, és szélsőséges körülmények között lágyul vagy elolvad. A forrasztópáka függőleges helyzet helyezésébe további terhelést okoz a tápkábelben.

FIGYELMESZTETÉS: Csak olyan állványokat használjon, amelyek megfelelőek az ön forrasztópákájára.

FIGYELMESZTETÉS: A forrasztópákát használja biztonságosan. Használja a forrasztópasztát közvetlenül a felmelegedés után a kívánt hőmérsékletre, és használat után azonnal kapcsoljon ki.

- A forrasztópáka rendkívül forró a használat során. Ne érintse meg a készülék részeit a fogantyún kívül.
- Kapcsolja ki a forrasztópákát, és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt bármilyen tartozékot fog cserélni.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a forrasztópákát.
- A hő átvihető a rejtett területekre vagy a munkaterület közelében lévő anyagokra. Győződjön meg róla, hogy gyúlékony anyagok nincsenek a munkahely közelében.
- A fennmaradó hő a hulladék anyagának gyulladását okozhatja még a forrasztópáka leválasztása után is
- Soha ne használja a forrasztópákát bármilyen típusú üzemanyag vagy gáz tartály közelében
- Bizonyos anyagok forrasztása toxikus füstökhöz vezethet. Mindig gondoskodjon elegendő levegőellátásról. Ne használja a forrasztópákát zárt térben.
- Egyes forrasztópáka magas vezetési sebességet tartalmazhat. A megolvadt ólom mérgező füstöket eredményez, ezért mindig megfelelő légzésvédő maszkot használjon.
- Ólomgőzök különösen mérgezőek a gyermekek, a terhes nők és a magas vérnyomású személyek számára ezért nem lehetnek közel a munkahelyhez.
- A hulladékanyagot felelősen likvidálja.



KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Forrasztópáka
2. Forrasztó cin(ϕ 1.0 mm-10 g, ϕ 1.5mm-10g)
3. Állvány a forrasztóhegy-re
4. Hőmérséklet szabályozó
5. ON/OFF kapcsoló
6. Tisztító szivacs
7. Forrasztó hegy
8. Spirális rúgó

CSOMAGOLÁS TARTALMA

- 1 Forrasztóálmás, 2 standard forrasztó hegy (1 felszerelve)
- 1 Forrasztó cin, ϕ 1.0mm, 10g
- 1 Forrasztó cin, ϕ 1.5mm, 10g
- 1 Tisztító szivacs
- 1 Állvány

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

FESZÜLTSG3/FORDULATSZÁM	230 V/50 Hz
BEMENŐTELJESÍTMÉNY	48 W
HŐMÉRSÉKLETI KITERJEDÉS	100-500 °C
KÁBEL	1.8 m

A HASZNÁLAT ELLŐT**A SPIRÁLIS RÚGÓ SZERELÉSE**

- Helyezze a spirálrugó-fogantyút a forrasztóállomás meghatározott lyukába.

A FORRASZTÓ HEGY FELSZERELÉSE/KISZERELÉSE

FIGYELEM! ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE! Soha ne melegítse ki a kiöntőcsövet a forrasztópálca nélkül.

- A forrasztási hegy csak akkor távolítható el a forrasztópákáról, ha teljesen lehűlt és a készülék ki van kapcsolva.

- A forrasztócsúcs menetes a csőcsomkon, ami megkönnyíti a cserét.

- Az óramutató járásával ellentétes irányú elfordítással távolítsa el a forrasztóhegyet a forrasztópákából.

- A használat ellőt vegye le a védősapkát a forrasztóhegyről.

- Mindig győződjön meg róla hogy a forrasztó hegy bevann cinezve a forrasztó hegy cserélésénél vagy az első használat ellőt.

Eljárás:

- Csatlakoztassa a dugót az aljzatba, és nyomja meg az ON / OFF kapcsolót az "I" helyzetbe.

- Állítsa a hőmérsékletszabályozót a 3-as szintre, és várja meg, amíg a készülék felmelegszik. Hagyja, hogy a cín egy része megolvadjon a forrasztóhegyen.

HASZNÁLAT**BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS ÉS HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA**

- Csatlakoztassa a dugót az aljzatba, és állítsa az ON / OFF kapcsolót "I" állásba.

- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozó elforgatásával.

- A jó forrasztás előfeltétele helyes cines forrasztó. A jó forrasztás további jó feltétele a forrasztási hőmérséklet helyes beállítása. Ha a hőmérséklet túl alacsony, a forrasztóedény nem lesz elég, és az ízületek nem tiszták (az úgynevezett hideg csatlakozások). Ha a hőmérséklet túl magas, a cines forrasztópáka elég és nem folyik jól szét. A nem megfelelő hőmérséklet károsíthatja a feldolgozandó anyagot.

1. fok = cca 100 °C	Bemelegítő fok, alkalmas az alacsony forrasztási hőmérsékletű anyagokra.
2. fok = cca 200 °C	A forrasztási pont amely a puha forrasztásra alkalmas.
3. fok = cca 300 °C	Szokványos üzemeltető hőmérséklet, péld: ólomentes forrasztó cín használatánál.
4. fok = cca 400 °C	Magas forrasztó hőmérséklet, péld: kis összeköttetések forrasztására.
5. fok = cca 500 °C	Maximális hőmérséklet, péld: nagy összeköttetések forrasztásánál.

Kikapcsolás

- A használat után dugja be a forrasztópákát vissza a spirálisúgóba.

- Állítsa ON/OFF kapcsolót a "0" pozícióba.

- Ha a készüléket nincs használva, húzza ki a dugót az ajzattól.

TISZTÍTÓ SZIVACS

FIGYELMESZTETÉS! A fűtött forrasztási hegy soha ne kerüljön érintkezésbe száraz szivaccsal (a szivacs károsodhat)

- Használja a szivaccsta forrasztási hegy tisztítására.
- Mielőtt használná a szivacsot, nedvesítse meg.

FORRASZTÁS

A keletkező gőzök fejfájást és fáradtságot okozhatnak.

- A 48 W névleges teljesítményű forrasztópáka ideális az elektronikus forrasztáshoz.
- A forrasztópáka formája finom forrasztást a nehezen elérhető területeken tesz lehetővé.
- Tisztítsa meg a forrasztási hegyet nedves szivaccsal.
- A tisztítás után a hegyet újra meg kell konzerválni. A fűtött hegyet az olvadék megolvasztásával lehet előállítani.
- Vezesse a forrasztási hegyet az ízületen és töltsse be.
- A forrasztó cin a cső és a forrasztóhegy között a fluxuson keresztül olvad.
- Vonja be cin rétegel az egész csatlakozatokat.
- Ezután gyorsan távolítsa el a forrasztási hegyet a csuklóból úgy, hogy az olvadt forrasz nemelegedjen túl.
- A forrasztót hagyja megszáradni, és győződjön meg arról, hogy a helyiségben van.
- Az olvadék vagy a forrasztópáka része vagy külön fel van szerelve. A forrasztópáka vásárlásakor ezért tájékozódjon kell a megfelelő olvadékról és annak helyes alkalmazásáról.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FIGYELMESZTETÉS! SÉRÜLÉS VESZÉLYE! A tisztítás előtt mindig húzza ki a dugót az aljzatból, és hagyja lehűlni a készüléket.

- A forrasztás befejezése után tisztítsa meg a készüléket.
- A forrasztóállomást tisztítsa meg egy rongyocskával vagy gyengéd tisztítószerrel.
- Soha ne használjon éles tárgyakat, benzint, oldószert vagy mosószert amelyek károsíthatják a műanyagot.
- A készülékbe nem kerülhet semmilyen folyadék.

KÖRNYEZETVÉDELEM







Azért hogy szállítás során berendezést ne sérüljön, merev csomagolóanyagba van csomagolva. A legtöbb csomagolóanyag újrahasznosítható. Ezeket az anyagokat vigye el egy újrahasznosító gyűjtőhelyre. Kiselejtezett berendezéseket adja át az üzletben. Az üzlet gondoskodik a környezetbarát módon történő megsemmisítésről. A kiselejtezett elektromos készülékek újrahasznosíthatók, tilos őket a háztartási hulladékba dobni! Arra kérjük, hogy segítsen nekünk aktívan megőrizni az erőforrásokat és védeni a környezetet úgy, hogy ezt a készüléket egy újrahasznosító gyűjtőhelyre viszi (amennyiben erre módja van).

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Bancul de sudura este creat pentru uz gospodăresc (casnic), doar în spații interioare și uscate, nu pentru uz comercial sau industrial.

Folositi acest aparat doar pentru utilizările specificate. Folosirea în alte scopuri este considerată utilizare necorespunzătoare. Producatorul/importatorul/unitatea de desfacere nu este responsabilă pentru eventualele accidente ori răni cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului. Va rugăm să rețineți că acest aparat nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu poate fi acordată dacă acest aparat este folosit în scop comercial sau industrial.

SMBOLURI

	Nu eliminați împreună cu deșeurile menajere. În schimb, contactați centrele de reciclare. Protejați mediul înconjurător.
	Citiți manualul înainte de utilizare
	În conformitate cu standardele esențiale de siguranță ale directivelor europene aplicabile
	Purtați mănuși de protecție.

INSTRUCȚUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor pot provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave.

AVERTISMENT: Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități reduse, fizice sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Termenul "sculă electrică" din avertismente se referă la scula electrică acționată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu acumulator (fără fir).

1) ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele necorespunzătoare și întunecate pot duce la accidente.
- Nu utilizați scule electrice în medii potențial explozive, de exemplu, în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau fumul.
- Țineți copiii și trecătorii la distanță când folosiți scule electrice. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra acesteia.

2) SGURANȚA ELECTRICĂ

- Verificați întotdeauna dacă sursa de alimentare corespunde tensiunii de pe plăcuța de identificare.
- Fișele sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în nici un fel. Nu folosiți fișe adaptoare cu scule electrice împământate. Fișele nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul unui șoc electric letal.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele de bucătărie și frigiderul. Există un risc crescut de șoc electric letal dacă corpul dvs. este împământat.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la condiții umede. Dacă apa intră într-o sculă electrică, va crește

riscul unui șoc electric letal.

- Nu deteriorați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta mașina. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul unui șoc electric letal.

- Atunci când utilizați o sculă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul unui șoc electric letal.

- Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul unui șoc electric letal.

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

- Rămâneți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scule electrice. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de lipsă de atenție atunci când utilizați scule electrice poate duce la vătămări corporale grave.

- Folosiți echipamente de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Folosirea echipamentului de protecție, cum ar fi o mască de praf, încălțăminte anti-alunecare, o cască sau antifoane ori de câte ori este nevoie va reduce riscul de vătămare corporală.

- Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția Off înainte de a introduce fișa în priză. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculelor electrice atunci când comutatorul este în poziția Off face poate duce la accidente.

- Înainte de a porni mașina, scoateți toate cheile de reglare. O cheie atașată de o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.

- Nu vă întindeți excesiv. Păstrați-vă picioarele ferm pe teren în orice moment. Acest lucru vă va permite să păstrați controlul asupra sculei electrice în situații neașteptate.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de scula electrică. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot încurca în părțile în mișcare.

- Dacă există dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt atașate și utilizate corect. Utilizarea unor astfel de dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE

- Nu vă așteptați ca mașina să facă mai mult decât poate. Utilizați scula electrică corectă pentru ceea ce doriți să faceți. O sculă electrică va obține rezultate mai bune și va fi mai sigură dacă este utilizată în contextul pentru care a fost proiectat.

- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o poate porni sau opri. O sculă electrică cu un întrerupător stricat este periculoasă și trebuie reparată.

- Deconectați fișa de la sursa de alimentare înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

- Nu depozitați sculele electrice la îndemâna copiilor atunci când nu le utilizați și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Sculele electrice sunt potențial periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- Întreținerea. Verificați lipsa de aliniere, blocarea pieselor în mișcare, stricarea sau orice altă caracteristică care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, scula electrică trebuie reparată. Multe accidente sunt cauzate de utilizarea unor scule electrice necorespunzătoare.

- Păstrați sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere bine întreținute, cu muchii ascuțite de tăiere, sunt mai puțin susceptibile de blocare și sunt mai ușor de controlat.

- Utilizați scula electrică, accesoriile și sculele de tăiere etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în maniera specificată pentru un anumit tip de scule electrice, luând în considerare condițiile de lucru și lucrul care trebuie efectuat. Utilizarea unei scule electrice în moduri pentru care nu a fost proiectată poate duce la situații potențial periculoase.

SIGURANȚA SIGURANȚEI ELECTRICE

AVERTISMENT: Nu atârnați pistolul de lipit pe verticală în timpul utilizării. Acest lucru va determina creșterea căldurii, ceea ce ar face ca mânerul să fie prea fierbinte pentru atingere și, în cazuri extreme, să înmoaie sau să se topească mânerul. Lăsând pistolul să atârne în jos va pune și presiune suplimentară asupra montajului cablului de alimentare.

AVERTISMENT: Utilizați numai suporturi pentru pistol de lipit potrivite pentru puterea pistolului de lipit. Nu utilizați un pistol de lipit cu suporturi mici pentru acesta.

AVERTISMENT: Folosiți pistoalele de lipit în siguranță. Utilizați-l cu promptitudine când pistolul de lipit a atins temperatura necesară și opriți-l imediat după utilizare.

- Pistoalele de lipit devin extrem de fierbinți în timpul utilizării. Nu atingeți nici o parte a sculei în afară de mâner
- Opriți și lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a încerca să schimbați eventualele accesorii
- Nu lăsați această sculă nesupravegheată în timp ce este fierbinte
- Căldura poate fi condusă către zone sau materiale ascunse în apropierea zonei de lucru. Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropierea zonei de lucru
- Căldura reziduală poate provoca aprinderea deșeurilor, chiar și după ce scula a fost deconectată de la sursa de alimentare
- Nu folosiți niciodată aceste scule în apropierea oricărui tip de rezervor de combustibil sau cilindru de gaz
- Lipirea cu anumite materiale poate provoca fumuri toxice. Asigurați întotdeauna o ventilație adecvată. Nu utilizați scula în spații închise
- Unele tipuri de aliaje de lipit pot conține cantități mari de plumb. Plumbul topit emite vapori toxici, purtați întotdeauna o protecție adecvată pentru respirație
- Vaporii de plumb sunt deosebit de toxici pentru copii, femeile însărcinate și persoanele cu tensiune arterială crescută. Persoanele cu risc crescut nu ar trebui să se afle în apropierea zonei de lucru
- Înlăturați întotdeauna materialele reziduale în mod responsabil

**CARACTERISTICI**

1. Ciocan de lipit
2. Bobină aliaj de lipit ($\phi 1,0$ mm-10 g, $\phi 1,5$ mm-10g)
3. Compartimentul de depozitare pentru vârfuri
4. Controlul temperaturii
5. Comutator ON / OFF
6. Burete de lipit
7. Con-vârf de lipit
8. Arc elicoidal

ARTICOLE INCLUSE

- 1 Stația de lipit cu pistol de lipit include 2 vârfuri standard de lipit (1x montate)
- 1 Bobină pentru aliaj de lipit, ϕ 1,0mm, 10g
 - 1 Bobină pentru aliaj de lipit, ϕ 1,5mm, 10g
 - 1 Burete de lipit
 - 1 Suport pentru pistol

INFORMAȚII TEHNICE

TENSIUNE / FRECVENȚĂ	230 V/50 Hz
CONSUM DE ENERGIE	48 W
GAMĂ DE TEMPERATURĂ:	100-500 °C
TIMP DE ÎNCĂLZIRE	3-5 min
IZOLAȚIE	I
LUNGIMEA CABLULUI	1.8 m

BEFORE FIRST USE**FITTING THE COIL SPRING**

- Push the bracket of the coil spring up to the stop into the slot provided on the soldering station.

INSERTING/REPLACING THE SOLDERING TIP

CAUTION! RISK OF BURNS! Never heat the soldering iron without a soldering tip .

- The soldering tip may only be removed when the appliance is switched off and the soldering tip is cooled down.
- The soldering tip has a screw thread and can thus be removed quickly from the soldering iron.
- Unscrew the soldering tip anticlockwise.
- Screw the soldering tip in clockwise.
- Before use remove the protective cap from the soldering tip.
- Before using the soldering station for the first time and also before using a new soldering tip, the soldering tip must be tinned.

Procedure:

- Plug the mains plug into a wall socket and press the ON/OFF switch to position "I".

- Set the temperature control to level 3 and wait until the appliance has heated up. Allow a little bit of solder to melt into a thin film on the soldering tip.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

MONTAREA ARCULUI ELICOIDAL

- Împingeți consola arcului elicoidal până la opritor în fanta prevăzută pe stația de lipit.

INTRODUCEREA / ÎNLOCUIREA VÂRFULUI DE LIPIT

ATENȚIE! RISCUL DE ARSURI! Nu încălziți niciodată pistolul de lipit fără vârful de lipit.

- Vârful de lipit poate fi îndepărtat numai când aparatul este oprit și vârful de lipit s-a răcit.
- Vârful de lipit are un filet și astfel poate fi îndepărtat rapid de pe pistolul de lipit.
- Deșurubați vârful de lipit în sens invers acelor de ceasornic.
- Înșurubați vârful de lipit în sensul acelor de ceasornic.
- Înainte de utilizare, scoateți capacul de protecție de pe vârful de lipit.
- Înainte de a utiliza stația de lipit pentru prima dată și de asemenea înainte de a utiliza un vârf de lipit nou, vârful de lipit trebuie să fie cositorit.

Procedură:

- Conectați fișa la o priză de alimentare și apăsați comutatorul ON / OFF în poziția "I".
- Setări controlul temperaturii la nivelul 3 și așteptați până când aparatul se încălzește. Lăsați ca o cantitate mică de aliaj de lipit să se topească într-o peliculă subțire pe vârful de lipit.

FUNCȚIONARE

PORNIREA/OPRIREA ȘI SETAREA TEMPERATURII

Pornirea

- Conectați fișa la o priză de alimentare și apăsați comutatorul ON / OFF în poziția "I".
 - Rotiți butonul de reglare a temperaturii pentru a seta temperatura dorită.
 - Condiția pentru o lipire perfectă este de a folosi un aliaj de lipit adecvat. Mai mult, nu este posibilă realizarea îmbinărilor perfecte decât dacă se utilizează temperatura corectă de lipire. În cazul în care temperatura de lipire este prea scăzută, aliajul de lipit nu este suficient de fluid și duce la îmbinări murdare (așa-numitele îmbinări de lipit rece).
- Dacă temperatura de lipire este prea mare, aliajul de lipit poate arde și aliajul de lipit nu poate curge. În plus, materialele care trebuie prelucrate pot fi distruse.

Setarea temperaturii

Nivelul 1 = aprox. 100 ° C	Nivel de încălzire și pentru aliaje de lipit cu un punct de topire scăzut în mod corespunzător
Nivelul 2 = aprox. 200°C	Al celor mai frecvent utilizate aliaje de lipit
Nivelul 2 = aprox. 300°C	Atunci când utilizați aliaj de lipit fără plumb
Nivelul 2 = aprox. 400°C	Pentru dezlipirea unor mici îmbinări lipite
Nivelul 2 = aprox. 500°C	Pentru dezlipirea unor îmbinări mari de lipit

Oprirea

- După utilizare, puneți întotdeauna la loc fierul de lipit în arcul elicoidal.
- Deplasați comutatorul ON / OFF în poziția "0".

- Scoateți întotdeauna fișa din priză atunci când nu îl utilizați.

BURETE DE LIPIT

ATENȚIE! Vârful de lipit fierbinte nu trebuie să intre niciodată în contact cu un burete de lipit uscat. În caz contrar, buretele de lipit poate fi deteriorat.

- Buretele de lipit este utilizat pentru curățarea vârfului de lipit.
- Înainte de utilizare, umeziți buretele de lipit.

LIPIREA

Vaporii pot provoca dureri de cap și oboseală dacă sunt inhalați.

- Pistolul de lipit are o putere nominală de 48 W și este ideal pentru lipituri electronice.
- Designul său îl face deosebit de potrivit pentru lucrări de lipire cu acces dificil și fine.
- Curățați vârful de lipit pe buretele de lipit umezit.
- După curățare, vârful de lipit trebuie să fie cositorit. Cositoriți vârful pistolului de lipit fierbinte prin topirea aliajului de lipit.
- Ghidați vârful de lipit spre îmbinarea care trebuie lipită și încălziți-l
- Puneți aliajul de lipit (cu material de sudură) între îmbinarea de lipit și vârful de lipit pentru a o topi.
- Mențineți alimentarea cu aliaj de lipit până când se acoperă întreaga îmbinare de lipit.
- Scoateți apoi vârful de lipit imediat pentru a preveni supraîncălzirea aliajului topit.
- Lăsați ca aliajul să se întărească și să evitați vibrațiile.
- Materialul de sudură este inclus în aliaj sau este aplicat separat. Când cumpărați aliajul de lipit, întrebați despre utilizarea și materialul adecvat.

ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA

AVERTISMENT! RISCUL DE RĂNIRE! Scoateți întotdeauna fișa din priză și lăsați aparatul să se răcească înainte de a efectua orice lucrare asupra aparatului.

- Curățați întotdeauna aparatul după finalizarea lucrului.
- Pentru a curăța carcasa, utilizați o cârpă și un detergent blând, dacă este necesar.
- Nu utilizați niciodată obiecte ascuțite, benzină, solvenți sau agenți de curățare care ar putea deteriora materialul plastic.
- Nu lăsați lichide să intre în interiorul aparatului.

ELIMINAREA







Respectați întotdeauna reglementările naționale atunci când eliminați sculele electrice care nu mai funcționează și nu sunt viabile pentru reparații. Nu eliminați scule electrice sau alte deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE) împreună cu deșeurile menajere. Contactați autoritatea locală responsabilă de eliminarea deșeurilor pentru informații despre modalitatea corectă de eliminare a sculelor electrice

INTENDED USE

The soldering station is intended for domestic, indoor and dry use only, not for commercial purposes.

Use the device only for prescribed purposes. Any other use is considered as an instance of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by such misuse. Remember that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not apply if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

SYMBOLS

	Do not dispose of household waste. Instead, environmentally acceptable way, contact the recycling centers. Please take care the environment.
	Read manual before use
	In accordance with essential safety standards of applicable European directives.
	Wear protective gloves.

GENERAL SAFETY

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/ or serious injury.

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord

suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards

4) POWER TOOL USE & CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed

- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired

- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control

- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation

ELECTRIC SOLDERING SAFETY

WARNING: Do not hang the soldering iron vertically during use. This will cause heat to rise, which could make the handle too hot to touch and in extreme circumstances soften or melt the handle. Allowing the iron to hang down will also place additional strain on the power cable mounting.

WARNING: Only use soldering iron stands suitable for the wattage of your soldering iron. Do not use high wattage irons with light small soldering iron stands.

EN English

WARNING: Use soldering irons safely. Use promptly when the soldering iron has reached the required temperature and switch off immediately after use.

- Soldering tools become extremely hot during use. Do not touch any part of the tool other than the handle
- Switch off and allow the tool to cool completely before attempting to change any fittings
- Do not leave this tool unattended whilst hot
- Heat may be conducted to hidden areas or materials near to the work area. Ensure that there are no flammable materials in the vicinity of the work area
- Residual heat may cause waste material to ignite, even after the tool has been disconnected from the power supply
- Never use these tools near any kind of fuel tank or gas cylinder
- Soldering with certain materials may result in toxic fumes. Always allow adequate ventilation. Do not use in confined spaces
- Some types of solder may contain high proportions of lead. Molten lead emits toxic fumes, always wear good quality appropriate breathing protection
- Lead fumes are especially toxic to children, pregnant women and people with high blood pressure. People at high risk should not be allowed near to the work area
- Always dispose of waste material responsibly



FEATURES.

1. Soldering iron
2. Solder reel ($\phi 1.0$ mm-10 g, $\phi 1.5$ mm-10g)
3. Storage compartment for tips
4. Temperature control
5. ON/OFF switch
6. Soldering sponge
7. Soldering tip-Cone
8. Coil spring

INCLUDED ITEMS

- 1 Soldering station with soldering iron includes 2 standard soldering tips (1x mounted)
- 1 Solder reel, $\phi 1.0$ mm, 10g
- 1 Solder reel, $\phi 1.5$ mm, 10g
- 1 Solder sponge
- 1 Iron holder

TECHNICAL INFORMATION

VOLTAGE/FREQUENCY	230 V/50 Hz
POWER CONSUMPTION	48 W
TEMPERATURE RANGE	100-500 °C
HEAT-UP TIME	3-5 min
INSULATION	I
CABLE	1.8 m

BEFORE FIRST USE**FITTING THE COIL SPRING**

- Push the bracket of the coil spring up to the stop into the slot provided on the soldering station.

INSERTING/REPLACING THE SOLDERING TIP

CAUTION! RISK OF BURNS! Never heat the soldering iron without a soldering tip .

- The soldering tip may only be removed when the appliance is switched off and the soldering tip is cooled down.
- The soldering tip has a screw thread and can thus be removed quickly from the soldering iron.
- Unscrew the soldering tip anticlockwise.
- Screw the soldering tip in clockwise.
- Before use remove the protective cap from the soldering tip.
- Before using the soldering station for the first time and also before using a new soldering tip, the soldering tip must be tinned.

Procedure:

- Plug the mains plug into a wall socket and press the ON/OFF switch to position "1".
- Set the temperature control to level 3 and wait until the appliance has heated up. Allow a little bit of solder to melt into a thin film on the soldering tip.

OPERATION**SWITCHING ON/OFF AND SETTING THE TEMPERATURE****Switching on**

- Plug the mains plug into an appropriate wall socket and press the ON/OFF switch to position "1".
- Turn the temperature control to set the desired temperature.
- The prerequisite for perfect soldering is to use appropriate solder. Furthermore, it is not possible to make perfect soldered joints unless the correct soldering temperature is used. If the soldering temperature is too low, the solder is not sufficiently fluid and causes dirty solder joints (so-called cold solder joints). If the soldering temperature is too high, the soldering agent can burn and the solder does not flow. In addition, the materials to be processed can be destroyed.

Setting the temperature

Level 1 = approx. 100°C	Warm-up level and for solders with correspondingly low melting point
Level 2 = approx. 200°C	Melting point of the most frequently used soft solders
Level 2 = approx. 200°C	Normal operation, e.g. when using lead-free solder
Level 2 = approx. 200°C	High soldering temperature, e.g. for de-soldering small solder joints
Level 2 = approx. 200°C	Maximum soldering temperature, e.g. for de-soldering larger solder joints

Switching off

- After use, always replace the soldering iron in the coil spring.
- Move the ON/OFF switch into the "0" position.
- Always remove the plug from the socket when not in use.

SOLDERING SPONGE

NOTICE! The hot soldering tip must never come into contact with a dry soldering sponge . Otherwise, the soldering sponge can be damaged.

EN English

- The soldering sponge is used to clean the soldering tip.
- Dampen the soldering sponge before use.

SOLDERING

Vapours can lead to headaches and fatigue if inhaled.

- The soldering iron has a rated power output of 48 watts and is ideal for electronic solders.
- Its design makes it especially suitable for difficult-to-access and fine soldering work.
- Clean the soldering tip on the moist soldering sponge .
- After cleaning, the soldering tip must be tinned. Tin the hot soldering iron tip by melting the solder .
- Guide the soldering tip to the solder joint and heat it.GB
- Place the solder (with flux) between the solder joint and soldering tip to melt it.
- Keep feeding in solder until the entire solder joint is covered.
- Then withdraw the soldering tip immediately to prevent overheating the molten solder.
- Allow the solder to harden and avoid vibrations.
- The flux is either included in the solder or it is applied separately. When buying the solder ask about its use and the appropriate flux.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING! RISK OF INJURY! Always pull the plug out of the socket and let the appliance cool down before you carry out any work on the appliance.

- Always clean the appliance after completion of work.
- To clean the housing, use a cloth and a mild detergent if necessary.
- Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaning agents that can damage plastic.
- Do not allow any liquids to get into the interior of the appliance.

DISPOSAL



Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair. Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Spájkovačka / Soldering Iron STREND PRO SIS 48, 230 V, 50 Hz, 48 W, Class I

Typ: HS-060Y

Model: SIS 48

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

AfPS GS 2019:01 PAK

EK1 527-12 Rev. 2

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou

CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 27.3.2023

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Pájčka / Soldering Iron STREND PRO SIS 48, 230 V, 50 Hz, 48 W, Class I

Typ: HS-060Y

Model: SIS 48

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
EN 60335-2-45:2002+A1+A2
EN 62233:2008
AfPS GS 2019:01 PAK
EK1 527-12 Rev. 2

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou

CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 27.3.2023

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnéj chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk